

CIZMĂRIA și PANTOFĂRIA

Cizmadia és cipészipar% Derfischismen u. Schuhmacher

TĂLPUIREA GHETELOR

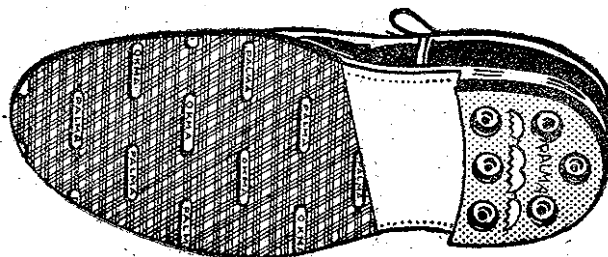
cu o durată nelimitată

PALMA OKMA

CRUPON DE GUMĂ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Avantagiile acestei invențiuni epocale cu totul nouă sunt: mersul este mai sigur, mai plăcut, mai elastic, apără contra frigului, umezelei, alunecării, răcele și oboselei.



Produs al Industriei Naționale

Cereți dela comerciantul Dv. numai

PALMA OKMA

talpa durabilă

MODE

Comisia germană și franceză de modă, a stabilit deja conturile modei de încălțămintă pentru toamnă. Liniiile principale se vor menține, chiar și dacă se vor produce unele schimbări din partea unora. Incălțămintele este necesar să se acomodeze după culoarea și forma hainelor.

La încălțămintele de dame înainte de masă culoarea conducătoare este cea neagră, sură ori galbenă. Toamna vânăta și verde deschisă. Seara combinații aurii și arginții, cu ornamente din stufe cusute pe chevreaux. Tocurile vor fi de asemenea ornate. Formele pentru înainte de masă: perforate, cu cataramă de oțel sure și aramă galbene. Tocuri de $2\frac{1}{2}$ —3 cm.

Pentru după masă s'a lăsat libertate fantesiei, dar este de mare importanță, ca toate creațiile să fie discrete. În America sunt la modă sandaletele „pyjama”, în special la băile de mare.

Din încălțămintele bărbătești sunt la modă vara cele de pânză și combinații de piele și modelele, pe cari le publicăm. Mostre de croit trimitem gratuit.

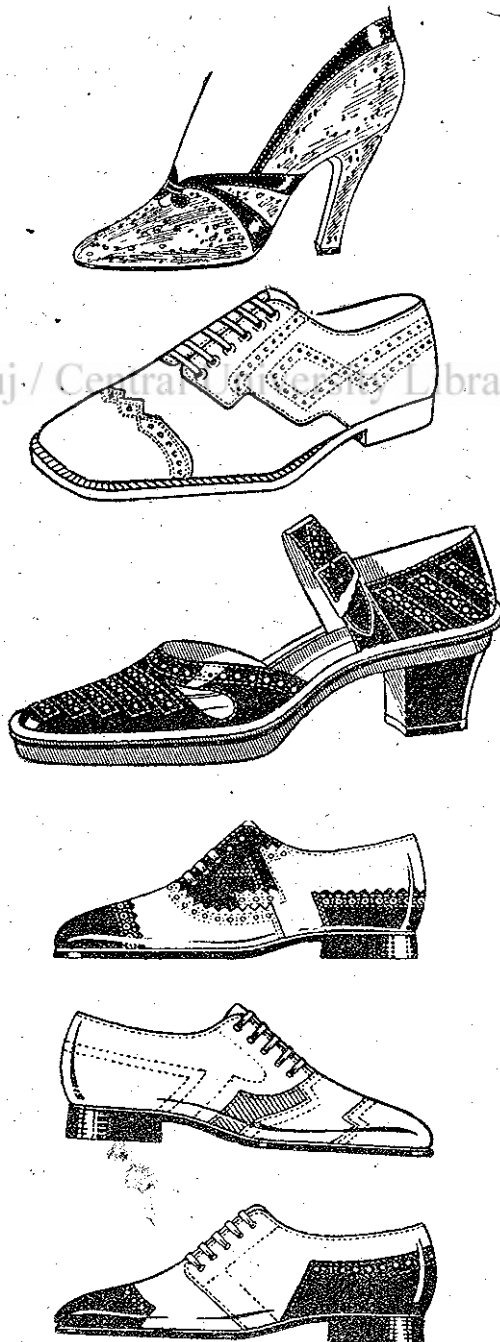
A német és francia cipődivat-bizottság már megállapította az őszi számára az irányzatokat. Habár az egyes néprétegek ezeken valamit változtatni fognak is, főbb, alkotó vonalaiban ez a megállapítás a mérvadó. Ezek szerint: domináló, hogy a cipő a ruha színéhez és alakjához alkalmazkodjék.

A nőicipőben délelőttre: vezető szín a fekete, barna és szürke. Ezenfelül ősszel sötétkék és sötétzöld színek szintén láthatók lesznek. Délután: ugyanez, világosabb árnyalatban. Estére ezüst és arany színkeverék, a díszítések azonban szövorből lesznek, amelyek a chevreauxra rávarrva jönnek. A sarkok finom díszítésűek lesznek.

A formák: délelőttre lyukgatások, egyszerű kivágások, acélkapcsok szürke színben, rézcsattok barna színben, a spicc gyöngén kerekített, sarokmagasság $2\frac{1}{2}$ —3 cm.

Délutánra: a fantáziának szabad tere lesz, azonban fontos, hogy diszkrét legyen. Spangnis cipő. Hosszabb spicc, sarok 4—5 cm. Amerikában a pyjamaszandálok különösen fürdőhelyeken igen divatosak. Ezek a cipők elől majdnem az egész orr szélességében kivágtak. Férficipőben divatosak, különösen nyáron, a vászon- és bőrkombinációk, valamint azok a modellek, amelyeket itt bemutatunk.

Szabásmintát előfizetőnek díjtalanul küldünk.



Die Delegierte des französischen und deutschen Modeausschusses haben für den Herbst die neue Richtung bereits festgestellt. Obzwar diese Mode gemäss Volkstracht der Nation gewissermassen geändert werden, doch sind in alldem diese Feststellungen kompetent. Demnach: die wesentliche Note der gegenwärtigen Mode ist die unauffällige Anpassung des Schuhs an die Kleidung.

Hauptfarben für den Vormittag: schwarz, braun und grau, ausserdem sieht man dunkelgrüne und dunkelblaue Töne. Für den Nachmittag: dieselbe Farben, wie für den Vormittag, aber in helleren Tönen. Lebhaft getönte Steppverzierungen werden dem Schuh eine freundliche Note geben. — Für den Abend: viel Schuhe aus Sonngold die Verzierungen kommen aus Stoff, auf den Chevreaux-Schaft aufgenäht. Sehr feine Absätze, verziert mit einem Muster, das an desjenige des Schuhvorderblattes erinnert. Die Formen für den Vormittag: Auszahnungen, Durchlöcherungen, einfache Ausschnitte. Stahlschnallen auf grau, Kupferschnallen auf braun, Spitzen leicht abgerundet, Absätze: $2\frac{1}{2}$ —3 cm. Für den Nachmittag: phantasievolle Arbeit. Viel Pumps und Schuhe mit verdecktem Gummizug, Spangenschuhe mit sehr weit, vorn befindlicher Spange, sehr wenig Oxfords. Absatz: 5 cm. Für den Hochsommer kommen die hier gezeigten Modelle.

Cizmăria și Pantofăria

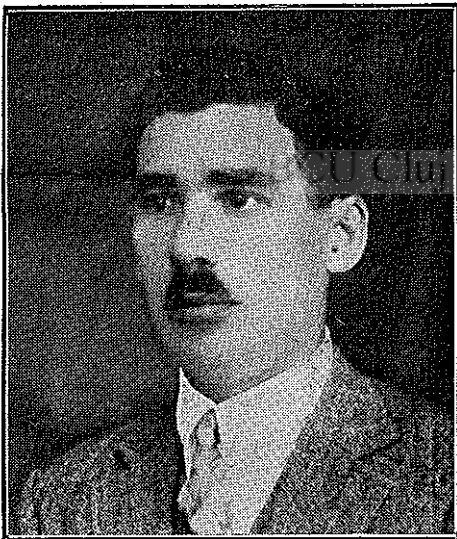
Csizmadia és cipészipar-Der Tschismen u. Schuhmacher

Organ al meseriașilor cizmari, pantofari, papucari și meseriașilor de băcanci și pielărie

Fachblatt der Tschismen und Schuhmacher, des Bakkantschen und Pantoffel-Verfertiger und überhaupt des Kleingewerbes der Lederbearbeitung

Prețul abonamentului la 1 an Lei 240, la 1/2 an Lei 120.

Concentrarea asociațiilor cizmarilor și pantofarilor spre realizare



de:
Pompei Popp
președintele
Asoc.
Măestrilor
Cizmari
din Cluj

În primul rând cred necesar să-mi exprim bucuria, că a fost auzit apelul lansat de mine în primul număr al revistei „Cizmăria și Pantofăria” și în care am solicitat părerea colegilor cu privire la concentrarea asociațiilor măestrilor cizmari și pantofari deocamdată din Ardeal și Banat, ca să ne estindem solidaritatea în întreaga țară.

Concentrarea este cu atât mai imperioasă, cu cât prin raționalizarea industriei s'a luat pâinea de toate zilele dela mai multe milioane de lucrători harnici, înlocuindu-se cu mașini mâinile muncitoare. Aceste mașini distrugătoare au devenit incurând uneltele trusturilor de încălțăminte, cari au provocat decadența meseriei cinstite. Clientela însă, convingându-se, că încălțămintele confecționate de meseriași sunt mai durabile și mai plăcute, a început să favorizeze din nou lucru de mână și astfel numai de noi depinde,

ca să ne dezvoltăm și să ne reorganizăm, ca să ne putem câștiga mai ușor toate mijloacele pentru redobândirea vechei încrederi. Și această încredere și clientela ne-o putem recâștiga numai procedând solidar, creindu-ne posibilități de aprovizionare ieftină cu materiile și accesoriile necesare confecționării încălțămintelor.

Pantofarii și cizmarii noștri au fost cunoscuți chiar și înainte de război, ca cei mai buni lucrători din lume.

Cizmarii și pantofarii noștri produc azi încălțăminte cu mult mai bune și mai elegante și dacă nu mai ieftine, dar nici mai scumpe, decât fabricanții.

Toată lumea știe că încălțămintele fabricate se fac pentru ochiu și nu pentru durabilitate. Furniturile interioare ale încălțămintelor de fabrică sunt compuse de mai multe ori din carton și căptușeală din spalt, cari după scurtă purtare își pierd forma și prin aceasta se distrug repede.

Meseriașii având industria pielăriei libere și comerțul de piele independent de trusturi, sunt în stare să dea furnituri de piele bune și căptușeală de piele adevărată. Dau cel mai bun ce pot da, pe lângă gustul lor frumos și cunoștințele lor.

Încălțămintele lucrate cu mâna se fac individual după piciorul fiecăruia și fiindcă sunt din material bun, nu-și pierd forma, ca cele de fabrică.

Cei cari cumpără încălțăminte lucrate cu mâna, nu numai că primesc încălțăminte bune durabile și elegante, dar ușurează somajul apăsător, fiindcă la meserie sunt ocupate de zece ori mai multe persoane decât în fabrici.

Toate aceste însă nu le știe toți și din acest motiv este necesar să ne concentrăm asociațiile într'o singură organizație, prin care ne putem continua nu numai proganda, ci ne putem asigura și aprovizionarea, cu materii prime conve-

nabile și ne putem desface și produsele mai ușor, asigurându-ne mai ușor pânea de toate zilele.

Conducătorii organizațiilor pantofarilor și cizmarilor din toate orașele, sunt rugați deci cu insistență să ne avizeze prin revista „Cizmaria și Pantofăria” deci, când ar crede potrivit, ca să ne

intrunim pentru desbaterea modilităților necesarea concentrării organizațiilor de branșe, ca să ne stabilim și data congresului, pe care-l plănuim pe toamnă, în acest scop. Așteptăm deci răspunsurileurgente, cu încredere în viitorul nostru!

Pompei Popp.

A beteg láb.

(Harmadik közlemény)

Legfontosabb tehát az ízület alátámasztása. Mert ha már a hajlászvonal süllyedése következtében az egész talpcsonthozat változást szenvedett, még akkor is elkerülhetjük a nagyobb bajt, ha megfelelően alátámasztjuk. Ez különösen női cipőknél érhető el éspedig olyképen, hogy a hajlászvonalnak megfelelő támasztékot adunk. Már a férfiakénál magasabb sarok is ebben a tekintetben nagy előnyt jelent a nőcipőknél. Az új cipő a nőknél igen jóleső érzést vált ki azáltal, hogy a talp formáihoz inkább alkalmazkodik.

A férficipőnél viszont a most divatos alacsony sarkok, amelyek tulajdonképen csak flekkek, absolute unhygienikusak. Ha a talp csontvázat figyelemmel kísérik, látjuk hogy az nemcsak a középetáján, hanem a saroknál is kitöltetlen, illetve hajlászvonala majdnem teljesen egyezik a ballniéval. A férficipőnél tehát éppen ez a rész, amely biztos támasztékot kellene kapjon, a mai helytelen sarokdivat következtében süllyedni kénytelen. Ugyancsak több figyelmet érdemel a majdnem teljesen támasz nélkül levő ötödik talpközép-csont.

Az ortopádcipőknél is kívánivalót hagy maga után a sarokrész. Mert ne feledjük el, hogy ha a saroknál a hus kerekéget és dudorodást mutat is, a tulajdonképeni támaszték csakis a csont és a sarok annak formájához kell alkalmazkodjon. Az egyenes alapzaton a sarokcsont ide-oda mozog, hisz formája majdnem hegyes és ilyformán nemcsak ez a csont veszíti el tulajdonképeni formáját, hanem a reátapadó izmok, amelyek a többi csonttal is izülnek, állandó munkának vannak kitéve, aminek következménye, hogy a csont természetellenes módon idomulni igyekszik. Ezenkívül a sarokcsont a belső részén is erősen hajlott, ami a mi ortopádcipőinknél egyáltalán nem jön figyelembe véve.

Ha a lábat a cipőben átvilágító sugarakkal vizsgáljuk, látjuk, hogy a majdnem egyenes talpnál a ballni és sarokcsont följebb fekszik, míg a talp középcsonthoz egyáltalán nem kapnak támasztékot. Ha azonban a sok figyelmeztetésnek csak egy előrelátó szaktárs is végre engedne és a sarokrészt megfelelően beágyazná, akkor a talp középső része ennekfolytán támasztékot kapna. Tény azonban ezzel szemben, hogy a láb egyenes elhelyezést követel és így bizonyos tekintetben megoldás az is, hogy a férfisarok magasabb legyen. Közismert szaktekintélyek megállapították, hogy a férficipő sarkának magassága szintén 3,5—4 cm. kell legyen. Ezen kívül egy új hygienikus cipődivat-áramlat oda kellene irányuljon,

hogy a sarokrész nem lapos, hanem a láb ezen részéhez alkalmazkodó legyen. Ezáltal a sarokcsont hegyes része több támasztékot kap és a folytonos elmozdulásnak elejét vesszük. Ezért állapítsuk meg a következők szükségességét:

Az eddigi deszkaszerű talp helyett olyan legyen, amely a talp körvonalainak megfelel.

A láb középső részének biztosabb alátámasztása, magasabb sarok által.

A láb formáinak megfelelő több részből álló kaptafát alkalmazunk, amelynek spicce fölfelé hajlik.

Erős támasztódarabokat használjunk, tartós anyagból.

A sarokcsont biztos beágyazása, olyképen, hogy ezáltal a középső rész alacsonyabbra kerüljön.

Mindezeket technikailag keresztülvinni, nagyobb föladat, de előbb-utóbb csak be kell az újítás is következzen. Mert tény az, hogy ezek a formák nem maradhatnak. Az emberiség minden tekintetben hygienikus életmódra törekszik és ezért remélhető, hogy cipőtechnikusaink minél előbb új formájú cipőkkel lepik meg a világot.

(Folytatjuk).

Rezervat
pt. Firma

I.

S

T

I

A

S

Z

N

Y Arad

Tocuri Fa- Holz-
de lemn. sarkok. absätze.

Mișcarea pantofarilor din Cluj

În istorie, trecând peste evenimentele trecutului, avem ocazie să constatăm, că orice acțiune individuală este de scurtă durată și se nimicește repede.

Vremurile de după război ne-au creat noi idei și noi necesități.

Pâinea de toate zilele, în trecut niciodată nu ne-a produs griji atât deperate, ca și acum. Doar cineva, dacă n'avea ce să mănânce, mergea să lucreze. Vremurile de azi însă sunt cu totul schimbate. Existențe, ce par sigure, se distrung de pe o zi pe alta și fiecărui om îi este frică de ce va aduce ziua de mâine, dacă nu va mai avea resurse de câștig, ca șă-și asigure mijloacele de trai.

Deja în anul trecut am semnalat câteva persoane prăvăzătoare, cari au intrat în acțiune, observând pericolul, ce ne amenință bransa.

Reprezentanții, cari au acționat pentru îmbunătățirea situației, în preajma mișcării au accentuat, că scoarta este capricioasă și astfel chiar pe cei mai siguri colegi îi poate ajunge inconvenientele destinului mai repede.

În anul trecut s'a lansat ideea, ca să se realizeze o organizație de ajutorare reciprocă, pentru ce să se poată evita inconvenientele, ce ne pândesc. Ideia atunci nu s'a putut realiza din motive tehnice.

Dni Luca Biriș, președintele secției pantofarilor din Corporația industrială și Laurențiu Sabados, spriginiți de dl. Mihail Nusbaum, dându-și seama de pericolele, ce amenință pe pantofari, au început să acționeze energic pentru realizarea organizației dorite.

În privința organizării suntem în măsură să anunțăm, că pantofarii vor avea o adunare la Corporația Industrială imediat după Rusale. La această adunare se va prezenta un vast plan, în sensul căreia toate cumpărăturile, pe cari la va face fiecare pantofar la comercianții de pielărie și vor trece peste 5 lei, vor fi înregistrate în carnetul cumpărătorului. La aceste cumpărături, dacă vor ajunge la câte o sută de lei, se va reduce scontul obisnuit conform uzanțelor. Acest scont va sta la dispoziția comitetului ales în acest scop care comitet se va îngriji, ca sumele adunate să le plaseze bine, fructificându-le în locuri sigure.

Din sumele adunate se vor acorda ajutoare nevoiașilor, dar scopul urmărit este să se fondeze cooperativa de producție necesară aprovizionării colegilor cu materii prime.

Pantofarii nu mai pot, ca să privească inactivi concurența fabricelor, până la infinit, ci sunt constrânși, ca să se spriginească reciproc și cu ajutoare bănești, ca să poată face față nevoilor.

Câte un ajutor extraordinar, poate să salveze familia întregi, în foarte multe cazuri, după cum am constatat foarte des. Iar prin realizarea cooperativei de producție, pantofarii pot să se lupte cu succes împotriva concurenței fabricelor, după cum am constatat, observând, că produsele pantofarilor sunt mai căutate și în streinătate decât ale fabricanților.

„Cizmăria și Pantofăria” urmărește cu atențiune evenimentele, deschizându și coloanele pentru orice lămuriri, spre binele branșei.

A cluji cipészparosság mozgalma.

Ha a történelem lapjain végigvonalunk, azt látjuk, hogy az egyéni föltörekvések mindig rövid életűek voltak, az önző érdekek-vezérelte művek előbb-utóbb összedőltek.

A világháboru utáni idők új gondolatokat, új szükségességeket teremtettek. A „kenyérgond” kifejezés azelőtt sohasem birt olyan jelentőséggel, mint ma. Közismert volt az a mondás, hogy ha valaki panaszkodott nélkülözése miatt, akkor azt válaszolta mindenki: menjen dolgozni. Hordjon követ, kapáljon, kaszáljon, dolgozzon és meg fog élni. Mennyire másak azonban a mi időink! Biztosnak látszó egzisztenciák egyik napról a másikra mennek tönkre, minden embernek a szemében a jövőtől való félelem ül ki: mi lesz, ha nem fogok munkát kapni, ha nem lesz testi erőm az idegőrlő robotba beállni? . . .

Már a múlt évben akadtak előrelátó emberek, akik szakmánk sorsát szívükön viselik. Ők már akkor figyelmeztették azokat, akik erőikben biznak, hogy a sors szeszélyes és éppen a magabiztos szaktárust érheti el a végzet intő keze. Egy klujai bórkereskedő vetette föl az eszmét egy se-

gélyező egyesület megalapítására. Az eszme akkor technikai okokból nem volt keresztülvihető, most azonban Biriș Luca szervezeti elnök, Sabados Lőrincz és számos igen érdemes szaktársunk vette kezébe az ügyet.

A cluji segélyező egyesület létrehozása körüli buzgalomban Nussbaum Mihályt az érdem nagy része illeti meg. Nevezett szaktársunkat ebben az ügyben fölkerestük, aki a tervezetet a következőkben ismertette:

„A pünkösdi utáni napokban a cluji ipar-testület termeiben a cipészparosok naggyűlése lesz hivatott a részleteket megállapítani. Tervezetünk a következő: minden egyes szaktárs kap egy kis könyvecskét, amelybe a bórkereskedőnél eszközölt 5.— lein felüli vásárlások lesznek jegyezve. Ha az így fölgyűlemelő összegek a 100.— leit elérték, akkor a készpénzvásárlás, illetve annak nevezett kondíciók utáni skontot lejegyzik és a gyűlésen megválasztott, háromtagu ellenőrző bizottság azt elszámolja, illetve fölveszi. A befolyó összegek elhelyezésének módját a naggyűlés lesz hivatott megállapítani. Törekvésünk azonban az,

hogy a pénz biztos, lehetőleg kamatozó helyre jusson, ahonnan mindenkor szabadon fölemelhető. A befolyó összegek a következő célokat fogják szolgálni: bajbajutott, munkaképtelen, elaggott szaktársak *rendkívüli segélyezését*, de folytonos törekvésünk az lesz, hogy egy cluji termelő szövetkezetnek alapjait vessük meg.

A cipész kisiparos ma már nem nézheti tétlenül a gyári konkurencia előretörését és ezért ha percnyileg jól is megy neki, nem szabad szem elől téveszteni, hogy ha nem emberi előrelátással, együttérzéssel veszi föl a harcot, akkor bukása csak idő kérdése, de ökvetlenül be fog következní. A rendkívüli segély gyakran állít talpra családokat, amint ezt már számtalan esetben lát-

tuk. A főcél: a termelőszövetkezet viszont sikerrel veheti föl a versenyt a gyáricipőkkel, mert a külföldi példák is mutatják, hogy a kézzel kidolgozott cipő iránt sokkal nagyobb a bizalom és megfelelő kalkuláció mellett, ár tekintetében is lépést tud tartani a gyári készítményekkel . . .

A *Cizmaria și Pantofaria* jóakaratu figyelemmel kíséri a fejleményeket és a lap hasábjait a fölvilágosító munka céljaira mindenkor nyitva tartjuk. Reméljük, hogy ezt a nemes célkitűzést a bőrkereskedők is fölkarolják és módot fognak nyújtani ahhoz, hogy a saját érdekükben is minél nagyobb sikerre vezessen. De reméljük azt is, hogy a bőrgyárosok szintén lehetővé teszik a kereskedők részére az eredményes közreműködést.

A foltozó vargától a mechanikai javítóműhelyig

Harmadik közlemény. *Steiner Jenő*, a Carmen Oradeai cipőgyár vezérigazgatójának tollából.

Ez a figyelmeztetés főképp a nagyvárosi szaktársaknak szól, mert hiszen falun, vagy kis helyeken a mechanikai cipőjavítóműhely felállítása nem rentabilis.

Egy érdekes példával akarom a figyelmeztetésemet illusztrálni; Ezelőtt egy pár esztendővel a csehországi cipészek nagyon haragudtak a Zlin-i cipőkirályra, Barta Tamás. Szolidárisan elhatározták, hogy a Bata gyártmányu cipőket javításra egyikük sem fogja elfogadni. Természetes, hogy az eljutott a cipőkirály fülelhez, szörnyű haragra lobbant és elhatározta, hogy vevőit ezen a téren is meg fogja védeni, és Csehországban minden nagyobb községben beszervezett mechanikai cipőjavító műhelyt, melyek sokkal olcsóbban és tökéletesebben szolgálták ki a vevőket, mint a cipésmesterek. Számszerint kétszáz ilyen cipőjavító műhelyt szervezett be Csehország területén és a dologból nagy baj lett, mert nemcsak a Bata cipőket vitték oda javítani, hanem minden egyéb cipőket is. De ezen nem lehet csodálkozni. Mert hogy van berendezve egy ilyen cipőjavító műhely? Először van egy jól felszerelt műhely, másodsor van egy kis iroda és harmadsor van nyáron hűvös, télen meleg váróterem, ahol mindenki a legnagyobb kényelemben helyet foglalhat, újságot olvashat, rádiót hallgathat, sőt kaphat egy nagyon olcsó teát vagy kávé is. A kiszolgálást úgy mint egy automata-büfében pénzbedobás után az automata végzi. Ha a várakozó kundschafft tyukszemét vágatni óhajt, vagy egyéb lábápolást kíván, miközben újságot olvas, azt is elintézik. Azonkívül van ottan az irodában cipőfűző, cipőkrém, ludtalbetét és hasonló mellékcikkek, amelyekből valamelyik cikket biztosan ráakasztják a várakozó urra, vagy hölgyre.

Azt hiszem, hogy a szaktársaim, ha ezt elolvasták akkor rá fognak jönni, hogy a cipőjavítás nem is olyan lenézni való mesterség, hogy azt csak egy kis intelligenciával okosan be kell szervezni és abból is kitelik sok ember számára egy-egy jó kis existencia. Mindenkinek kötelessége,

gondolkozni, mindent meglátni és belőle tanulságot meríteni.

Irtam ezt a cikket azon jóhiszemben, hogy egy néhány élelmes szaktársamnak szolgálatot tettem vele.

Mit kell tudni a jó mesterembernek a lakkbőr előállításáról.

A kémiai preparálás:

A lakkbőrt többféle nyersbőrből állítják elő. A borjúlakk, előbbi megdolgolásában aligha lesz többé ismert, mert a krombőr majdnem kromcserzési állapotában jobban cvikkelható és földolgozható. A helyes cserzési eljárás alapján csikóbőrt is annyira finomnak és simulékonynak lehet előállítani, hogy a készcipőnél a bőr származását csak szakavatott szem veszi észre. Chevreaulakk az utóbbi időben különösen kedvelt lett, mert a finomabb cipőkhöz elsőrendű felsőbőrt ad, de ha nem jobbminőségű kecskebőrből dolgozzák ki (erős, jószövetű) akkor könnyen törik és a kész cipőnek ezért nem ad vonzó külsőt.

A lakkbőr gyártása finom munkát igényel, úgy hogy gyáraknál előfordul, hogy egész tételek nem sikerülnek és ilyenkor reklamáció reklamációra halmozódik. Ilyenkor azután ezerféle kimagyarázkodás következik, aminek azonban végeredményben sem haszna, sem értelme. A gyáros, illetve kereskedő azt állítja, hogy a töredezés a tulerős cvikkelás által jött létre, hogy a bőr a helytelen földolgozás következtében lett matt (szintelen) amennyiben a cipész acetonnal, vagy más savneművel mosta le a lakkbőr, — viszont a cipész határozottan állítja, hogy egyes részek a rossz cserzés miatt váltak mattá, töredeznek.

Ezért igen fontos, hogy a kész lakkbőrt különböző szempontokból vegyük szemügyre. A lakkbőr előállítása, illetve sikeres gyári kidolgozása két dologtól függ: elsősorban a timár, vagyis bőrgyáros a nyersbőr szövettípusát kell megvizsgálja, a megfelelőket földolgozás alá veheti, a rosszakat ki kell selejteznie. Csak a legjobb, kiválogatott nyersbőrök alkalmasak lakkbőr előállí-

tására. Másodszor a gyáros jó firnist kell használnjon. Ez a firnis a lakkbőr felső rétegének kidolgozásánál játszik jelentős szerepet. A firnisz lenolajból készül, amelyet azonban előzőleg hossz- és bonyodalmas tisztítási processzusnak vetnek alá. A közönséges lenolaj ugyanis bizonyos mennyiségű Linoxynsavat tartalmaz, amely a lenolajban nem szabad megmaradjon, mert ez a sav

száritó természetű, tehát a kész lakkbőrnél a felső, fényes réteg ragacsosságát idézné elő. Szép, napsütéses időben a lenolajat hordóba teszik, üveggel letakarják és a napsugarak hatása alatt a lynoxinsav a hordó aljára ülepszik és az ily módon megtisztult lenolajat le lehet önteni. Sokkal egyszerűbb azonban, ha magas hőmérséklet mellett tisztítjuk meg a lenolajat. (Folytatjuk.)

Die Absatz-Herstellung.

2. (Fortsetzung.)

Ist nun der erforderliche Überblick zur Serienkombinierung gewonnen, so kann mit der Gradierung der Einheitsfleckserien begonnen werden. Die Länge des Absatzes hängt mit der Mode zusammen oder der Modellör entwickelt seinen eigenen Geschmack. Wenn letzterer ein formgerechtes, geschmackvolles Gebilde schaffen kann, so ist sein Entwurf massgebend. Die Hauptpunkte sind: Schönheitssinn, Fersenrundung, Frontbreite, Absatzlänge.

Von Material und Verwendung.

Dem Absatzbau muss dauernd grösste Aufmerksamkeit und Kontrolle geschenkt werden. Nachlässigkeiten zeigen sich oft schon im Fabrikationsprozess. Es ist gerade zu erstaunlich, was für hervorragende Qualitätsarbeiten im Absatzbau manche Betriebe herausbringen. Natürlich kann auch das Gegenteil beobachtet werden.

In allererster Linie spielt die Verwendung und Verarbeitung des richtigen Materials eine wesentliche Rolle. Es tauchen somit einige Fragen auf:

- Ist die Verwertung von Leder am besten?
- Ist die Verwertung von Lederersatzmaterial vorzuziehen?
- Ist die Verwertung gegossener Absätze zu empfehlen?

Zu a) sei erwähnt, dass ein Lederabsatz, bestehend aus ganzen und mit geteilten Lederflecken, jederzeit für Sportstiefel, Arbeiter- oder ähnliches schweres Schuhwerk bevorzugt wird. Dagegen erscheint ein reiner Lederabsatz für anderes Schuhwerk zu schwer.

Zu b) sei gesagt, dass Lederersatzabsätze heute in jedem Schuhfabrikbetrieb bevorzugt werden, weil eine schnellere gleichmässige Herstellung möglich ist. Das Gewicht des Absatzes ist zudem leichter, obwohl die Haltbarkeit wenig dem Lederabsatz nachsteht. Selbstverständlich wird ein Teil des kompletten Ersatzabsatzes von reinen Lederflecken eingearbeitet. In der Regel 3—4 Flecke, die an den Stifffleck angegliedert sind. Diese Methode ermöglicht eine schnellere spätere Erneuerung und gewährt zuvor eine längere Tragdauer bis zur Reparatur. Aus diesem Grunde stösst sich heute selten jemand an solch einer Absatzherstellung.

Zu c) wird gesagt, dass alle gegossenen Absätze sich in der Praxis nicht gut bewährt haben. Das schwere Gewicht, die Befestigung, die Bearbeitung und das nicht gute Aussehen, welches

in allen Teilen einem Melvoabsatz gegenüber wesentlich ungünstiger ist, hat denselben bald verdrängt. Es taucht nun eine neue Frage auf und zwar:

Welches Material ist nun am vorteilhaftesten zum Absatzbau zu verwenden? (Fortsetzung folgt.)

PATENTBERICHT.

Verfahren zum Wasserdichtmachen von Leder, insbesondere von Schuh- und Kofferleder, unter Verwendung von Zwischenlagen aus wasserundurchlässigen, bitumenhaltigen Stoffen. Zwischen dem äusseren Oberleder und einem inneren Futterleder oder Futterstoff bzw. zwischen der inneren Brandsohle und der äusseren Laufsohle eines Schuhs bzw. zwischen den der Lederkofferherstellung dienenden Lederplatten und deren Futterstoffen wird eine wässrige Bitumenemulsion, zweckmässig eine aus sogenannten geblasenem Asphalt gewonnene wässrige Bitumenemulsion in kaltem Zustande aufgetragen, welche nach eingetretener Verdunstung des Wassers ein zähes und wasserundurchlässiges klebriges Bindemittel zwischen den Leder- und Futterteilen ergibt.

Schnürschuh mit zwei sich kreuzenden Gurten. Die Gurten sind am Vorderblatt angebracht und am Hinterteil derart verstellbar eingerichtet, dass durch Verstellen der Gurte eine Formänderung des Schuhvorderblattes und ein guter Schuhsitz erreicht wird, ohne die Befestigung des Schuhs durch die Schnürsenkel zu beeinträchtigen.

Plattenförmiger Halter für Schuhnestel mit Löchern zum Durchschlaufen des letzteren. Die Erfindung liegt in einem federnden Haltestück, welches neben den Löchern eine nachgiebige Hülse aufweist, die beim Gebrauch sich durch Federklemmung in einer Schuhöse festklemmt und gleichzeitig den ebenfalls durch die Hülse geführten Schuhnestel festkneift.

Absatz mit elastischen Kammern. Das Skelett des Absatzes ist aus einem Gewebe hergestellt, auf welches Gewebe eine Schicht elastischen Material, wie Gummi O. dgl. aufgetragen wird.

Rövid idő alatt közismert lett az

UNICUM

K A P T A F A

A jó cipész csak ezt használja.

C L U J, Strada Saguna No. 16.

SFATURI ȘI



INFORMAȚII

Ghete, ce nu trebuiesc lustruite din nou. În Statele Unite din America, după cum se vede, au câștigat foarte mult lustruitorii de ghete, pentru că noii inventatori caută să le distrugă existența, cu o nouă invenție. Invenția este compusă dintr'o materie chimică, ce menține lustrul ghetelor după o singură lustruire. Ce efect va avea această invenție asupra pielei, nu se știe, dar ni-l putem închipui.

Piele de kenguru. Pielea de kenguru, acest animal, care trăiește în Australia, până în prezent nu se utiliza, dar acuma, constatându-se, că este foarte practică, în special pentru fețele de ghete bărbătești, se lansează insistent în branșa de pielărie. Experții americani accentuiază, că nici un soi de piele nu are calități atât de avantajoase, ca și cea de kenguru. Două sortimente sunt din piei de kenguru de iarnă și de vară. Sortimentul de iarnă este mai scump. Acest soi de piele începe să se lanseze sub auspiciu favorabile, încât și noi vom avea ocazie să vedem din ele.

Sigismund Grünfeld, pantofar în atelierul de ghete „Lax” din Cluj, iscându-se foc în atelier, a suferit grave arsuri în decursul localizării incendiului, încât transportat la spital, a decedat. Inmormântarea fidelului muncitor, a avut loc în 29 Mai a. c. între regretele generale ale branșei. Firma „Lax” nu este de vină pentru nenorocire.

Un nou soi de piele. Revista „Der Bund” din Berna anunță, că în Elveția s'a descoperit o nouă invenție, prin care din vegetale se produce piele. La școala superioară tehnică din Zürich noul produs analizându-se, a fost găsit foarte practic. Pielea este rezistentă, se poate vopsi, presa și este impermeabilă. De altfel abea se poate deosebi de pieile animale, iar un soi numit „Molanid”, seamănă cu piele de reptile. Noul produs de piele este foarte practic pentru mănuși și îmbrăcăminte. Știri de aceste, de cari mereu ne vin, numai cu scepticism putem să primim.

O săptămână de încălțăminte igienice a fost în USA, după cum suntem informați și anume în 17—22 Aprilie, iar între 22—29 Mai se organizează o săptămână de pantofi de sport.

Aucția proximală a cooperativei de piei crude din Brün—Schimitz va avea loc la Praga n. 2 Iunie, Vineri la ore 1.

Pesimism în industria de ghete din Italia. La adunarea fabricanților de ghete din Italia, președintele organizației fabricanților de ghete, dl Comendatori Trolli a făcut importante declarații, constatând, că în 1932 nu s'au realizat speranțele nutrite, ba acest an a fost; mai slab,

chiar și de cât anul 1931, pentru că a contribuit la distrugerea comerțului. Depozitele s'au depreciat și astfel industria de ghete a fost nevoită să suportе o parte din pierderile suferite. Cu toate aceste, restrângerea creditului ar stânjeni traficul, încât s'ar desliința întreprinderi multe. Cu aceste cuvinte și-a încheiat dl Trolli discursul, accentuând, că nici în 1933 nu speră îmbunătățiri.

Talpa scumpește cu 10 la sută. Fabricanții de talpă din Cehoslovacia, în adunarea ce au avut zilele aceste, au hotărât, să urce prețurile la talpă cu 10 la sută, pretextând, că s'au scumpit pieile crude. Condițiunile de plată au rămas cele vechi. Comitetul fabricanților de talpă din Austria în ședința din 9 Mai a. c. a hotărât să urce prețurile la croupoane cu 20, iar la pieile de gât și aver' cu 10 groși. Fabricanții de talpă din Viena, după cum se anunță, vor avea ședințe în fiecare săptămână pentru examinarea situației.

Pantofii suri sunt cei mai la modă pentru dame. Pentru căutarea ghetelor de damă sunt acele sure pentru primăvară, după cum am mai anunțat. În Paris această modă este foarte favorizată, ca și în Anglia. O importantă fabrică engleză (Cridland & Rose, Bristol), de pildă anunță, că produce numai pantofi suri, ca să poată satisface carerile sportive. Alte fabrici engleze de asemenea confecționează mai intensiv pantofi suri.

Protestări împotriva timpului de lucru de 30 ore la săptămână în USA. Senatul american a votat proiectul timpului de lucru de 30 ore la săptămână, contra căreia votării fabricanții au protestat energic.

Anglia urcă taxele vamale la pantofii de cauciuc și de pânză, restrângând și importul ghetelor cu talpă de cauciuc cu noi urcări de taxe.

Organizația pantofarilor din Viena participă la expoziția internațională de mode, care are loc în Viena în 20 Mai 5 Iunie (Terasensaaale der Neuen Burg in Wien) și la care pantofarii participă cu cele mai excelente creații.

Vestitul târg parisian „Semaine du Cuir” în anul acesta va avea din nou la Paris, între 9—16 Octombrie, după o pauză de câțiva ani, contându-se la numeroși participanți. Săptămâna de pielărie va fi deschisă, probabil, de către președintele republicii franceze. Lucrările de organizare administrativă le conduce dl M. Guerin, 6 Rue de Boudy, Paris.

A se cumpăra la secție de cărți a revistei
Cizmaria și Pantofăria
Schuhrevue 130, La Calzatura 160, La Chaussure 320 L.

HIREK

Haláleset Clujon. Grünfeld Zsigmond, cluji cipőkikészítő, aki Lax cluji cipésmester műhelyében dolgozott, súlyos szerencsétlenségnek esett áldozatául. Baleset folytán a műhelyben tűz keletkezett és az önfeláldozó fiatalember az odaadó oltási munkálatok közben súlyos égési sebet szenvedett. Sebei oly mérvűek voltak, hogy az életnek megmenteni nem lehetett. Temetése május 29-én ment végbe, a szakma általános részvéte mellett. A Lax céget felelősség nem terheli.

Cipők, amelyeket nem kell újból fényesíteni. Az amerikai Egyesült-Államokban ugylátszik tulsokat kereshettek a cipőtisztítók, mert ujabban a technikusok ezeket a „kapitalistákat” egy találmánnyal akarják „letörni”. A találmány egy olyan kémiai anyag, amely a cipőt egyszeri bekenés után teljesen átítatja, a cipőre fénymázt varázsol és ez a máz a láb melege által állandóan tündököl. Hogy ezután a bőrre nézve mennyire ártalmas ez a máz, arról természetesen hallgat a krém gyártója.

Kenguru-bőr. Ez az állatfaj főképp Ausztráliában él. A kenguru bőrt ezideig még nem használták föl, azonban a tapasztalatok azt mutatják, hogy különösen férfi-felsőbőrre kiválóan alkalmasak. Amerikai szakkörök bizonyítják, hogy egyetlen bőrfajta sem bír annyi előnyös tulajdonsággal, mint a kengurubőr. A bőrben kétféle különbözőtetnek meg: nyáron és télen elejtett kenguru bőrt. A télibőr sokkal értékesebb. Ez az új bőrfajta annyira tért hódít, hogy valószínűleg mi is rövidesen hallani fogunk róla.

A palesztinai cipőipar. Számos külföldi lap hozza a hírt, hogy Palesztinában a cipőiparnak igen szép kilátásai nyílnak. Az első, aki ottan begyökerezni akarta magát, Bata volt, azonban ujabban védvámval vették a belföldi cipőipart körül, az importcipőt kilogramm után számítva. Különösen nőcipőben a belföldi gyártmányok még egészen kezdetlegesek és így vállalkozó szellemű emberek többféle kombinációt dolgoznak ki.

A bécsi Cipésziparosok Szövetkezete is résztvesz a nemzetközi divatkiállításán. Ez év május 20-tól június 5-ig Bécsben nagy nemzetközi divatkiállítást rendeznek (Terrassensaale der Neuen Burg in Wien), amelyen a Cipésziparosok szövetkezete, tagjainak legkiválóbb alkotásaival is szerepel.

Calibox, Mastbox, Rosschevreaux
Chevrette schwarz und braun
 Marke:
SILVANIE
ORIENT
 Industria de piele Timișoara II.
 Spl. Morarilor 4-6.

NACHRICHTEN

Ende dieses Monates findet in New-York die Modekonferenz der amerikanischen Schuhwirtschaft statt, zwecks Aufstellung der Moderichtlinien für Herbst und Winter 933—34. Eigentümlich ist, dass die amerikanische Moderichtlinien ihre Wirkung bereits auf Europa immer mehr ausübt.

Känguruh-Leder. Die Felle stammen aus Australien. Vorher waren die Känguruh-Felle noch nicht für den Gerbereibetrieb herangezogen, amerikanische Fachkreise rühmen aber die Dauerhaftigkeit, Schmiegsamkeit und Finish dieser Leder, ganz begeistert. Man unterscheidet Felle der im Winter und der im Sommer geschossenen Tieren. Die Winterfelle sind geschätzter. Es ist vorauszu sehen, dass diese Lederart in Kurzem auch bei uns Eingang finden wird.

Die Schuhindustrie in Palästina. Verschiedene ausländische Fachblätter bringen die Nachricht, dass die Schuhindustrie Palästinas im Laufe der letzten Jahre einen grossen Schritt vorwärts machte. Der erste, der dort den Markt erobern wollte, war Bata, nun wurde aber für Schuhwaren der Gewichtszoll eingeführt und somit die Möglichkeit zum Aufblühen der inländischen Schuhindustrie geboten. Insbesondere in Damen- und Hausschuhen sind schöne Aussichten.

Schuhe, die nicht gewichst zu werden brauchen. Nach einem Bericht aus Pittsburg (Amerika) hat das Institut für industrielle Untersuchungen bekannt gegeben, dass es einer dortigen Fabrik gelungen ist, Schuhe herzustellen, die nicht mehr gewichst zu werden brauchen. Durch eine Durchtränkung des Oberleders mit einer bestimmten chemischen Flüssigkeit und mit Heranziehung der Fusswärme behält das Leder einen ständigen Glanz.

Technisches Allerlei.

Wenn Brandsohlen gefüttert werden, dann sollte dies nie mit gewöhnlichem Pappendeckel geschehen. Dieser saugt die Feuchtigkeit sehr schnell auf und gibt sehr schwer wieder ab. Solche Schuhe behalten lange Zeit eine unangenehme Feuchtigkeit, die natürlich auf die Durchnäht und das übrige Material von schädlichem Einfluss ist. Es gibt eine dünne Spezialhartpappe, die sich für diese Futterzwecke besonders eignet.

Breitvorstehende Sohlen sollte man nach Möglichkeit vermeiden. Sie geben dem Fuss ein breites plumpes Aussehen, erfordern viel Bodenleder und sind die schlimmsten Staub- und Schmutzfänger.

Leichte Oelflecke lassen sich von farbigen Ledern durch Überstreichen mit Gummilösung entfernen. Man lässt die Lösung gut trocknen ehe sie abgerieben wird, Eventl. ist die Sache zu wiederholen.

Ufajta bört találtak fel. A berni „De-Bund“ c. lap közli, hogy Svájcban növényi anyagokból bört tudnak előállítani. A hivatalos technikai főiskola Zürichben megvizsgálta az új anyagot s az eredmény nagyon kedvező volt. Az új „bör“ nagyon jól ellenáll a szakításnak úgy hosszában, mint szélességében, festhető, gyűrhető, préselhető, savaknak és víznek ellenáll, csak az olajok ártanak neki. Teljesen úgy néz ki, mint az állati nyersbőrből készült bőr. Egy fajtája az u. n. „Molanid“ vadbőrhöz hasonlít, puha és szívóképes, mint egy szivacs. Tisztító keztübbörnek és ruházati célokra nagyon alkalmas. Ilyeszerű híradásokat, melyek az utóbbi években nagyon gyakoriak, bizonyos skepszissel szoktunk fogadni.

A híres párizsi „Semaine du Cuir“ ez évben újból meg lesz tartva. Néhány éve már szünetelt a párisi bőrhét, most azonban október 9—16-ig újból megnyitják. Nagy látogatottságra és jó eredményre számítanak, miután ez most újdonság lesz. A bőrhétet valószínűleg a francia köztársasági elnök fogja megnyitni. Az adminisztrációs előkészületet M. Guérin 6, Rue de Bondy, Paris végzi.

Szürke női cipő a legdivatosabb. Elegáns tavaszi és nyári cipők, mint már közöltük, a szürke színben keresettek. Párizsban nagyon általános ez a divat és Angliában szintén fokozott érdeklődés mutatkozik a szürke női cipő iránt. Egy tekintélyes angol cipőgyár (Cridland & Rose, Bristol) pl. azt közli, hogy jelenleg csak szürke cipőt állítanak elő, hogy a fokozott keresletnek bizonyos mértékben eleget tehesse. A többi angol cipőgyárak hasonlóan nyilatkoznak.

Egészségi-, cipőhét a amerikai Egyesült-Államokban. Az U. S. A.-ban az elmúlt napokban igen nagyarányú cipőhét volt. Ezen alkalommal úgy a napilapok, mint a rádió is a higiénikus cipő szolgálatában állott. A legnagyobb amerikai cipőszaktekintélyek által adott kitérő tanácsokat jövő számunkban teljes egészükben hozzuk.

Az amerikai divatkonferencia e hónap végén lesz, amelyen az őszi és téli cipődivatot meg fogják állapítani. Itt jegyezzük meg, hogy az amerikai divatirányok maholnap már Európát is uralni fogják.

Az emberi sors. A japán csapatok pontos haditerv alapján benyomultak Kína szívébe. A legutóbbi jelentés szerint a kínai császár káprázatos pompájú palotáját megszállták és azokban a lugásokban, ahol ezideig sèx-appealos géság örvendeztették a császárt, ma ágyuk, tankok és repülőgépek állanak. Mi lett a császárból? Rengeteg vagyonnal menekült, azonban utközben rablók támadták meg és ma... a toll nem képes ezt leírni: cipőtisztító Konstantinápolyban. De a kínai császár kijelentette munkatársunk előtt, hogy megelégedett, mert tiszta, becsületes munkáséletet él és kundsajtjai hűségesen ragaszkodnak hozzá, mert ő köztudomásulag UHU-Suevia cipőkrém használ, amely Timisoara I. Str. G. Saci 19. alatt kapható.

Kohlensaure Magnesia mit Benzin zu einem Brei angerührt, wird dick aufgetragen und bleibt je nach Stärke des Fleckes einige Zeit darauf. Auch hier das Verfahren nötigenfalls wiederholen.

An den Zuschneidemodellen sollten scharfe Ecken so weit wie möglich vermieden werden. Um abgerundete Ecken gleitet das Zuchneidmesser viel leichter herum.

Der Tschismen u. Schuhmacher erscheint einmal monatlich. Inserate n. Vereinbarung. Redaction u. Administration Cluj, Ştrada Andrei Muresanu 11.

Conservarea picioarelor.

Accentuăm din nou, că gresesc aceia, cari cred, că picioarele trebuiesc îngrijite numai atunci, când aceste sunt bolnave. Doar toată lumea știe, că orice boală poate să fie întâmpinată și evitată. Nici îngrijirea unghiilor nu trebuie neglijată. Chiar și la statuile vechilor greci putem să observăm, că unghiile sunt tăiate rotund. Unghiile, cari nu sunt îngrijite, cresc inconvenient și jig-nesc picioarele.

Arterele umflatae sunt foarte dese la femeile lehuze și la unele persoane de anumite profesii. Aceste însă se produc și la picioarele, cari sunt strâmte în încălțăminte înguste ori ascuțite.

Pantofarii, cărora, li-se comandă încălțăminte strâmte ori ascuțite, trebuie să-și facă atenți clienții la inconvenientele, ce urmează din portul acestor încălțăminte.

În china piciorul mic este la modă! Din acest motiv copiii încă de mici li-se presează picioarele în topânci mici, ca să nu poată crește. Să nu cădem și noi în păcatele chinezilor, schimonosindu-ne picioarele, pentru că nu este bine! Picioarele în încălțăminte strâmte și mici se deformează, degetele se presează iar pielea în multe locuri se întărește și se produc bătăture sensibile de tot. Focurile prea înalte ne stânjenesc umblatul, pașii astfel devin nesiguri și oboșitori. Înălțimea tocurilor normale este de 3—4 cm. Picioarele în X și O se formează la copii mici, când nu le sunt dezvoltate membrele și sunt lăsați să se forțeze, ca să umble praa devreme. Copii să umble când vreau ei. Picioarele X și O se pot restabi cu ajutorul încălțămintelor ortopedice.

(urmează)

Cizmaria și Pantofăria apare lunar. Inserate după tarif. Redacția și administrația Cluj, Str. Andrei Mureșanu 11.

Să abonați:

Cizmaria și Pantofăria

Cea mai ieftină sursă de aprovizionare cu pielărie și accesorii de pielărie: Croupoane, produse de box și piele exotice.

Fețe după comandă în dimensiuni precise.

Măestri pantofari și ciobotari! Springiniți întreprinderea organizației.

Furnizăm în provincie imediat în condițiuni avantajoase:

Hala de vânzare a Patronilor Industriași de Piele S.A.

Brașov
Prundul Rozelor 2.

Legolcsóbb bevásárlási forrás mindenféle bőr- és cipésszármazékokban:

Crouponok, boxáru, exotikus bőrök.

Felsőréssz méret után leg pontosabb kivitelben.

Csizmadia és cipésszakértársak! Támogassátok egyesületünk vállalatát.

Vidékre rendeléseket azonnal és előnyös feltételekkel szállít a

Bőriparosok Árucarnoka Részvénytársaság

Brassó
Prundul Rozelor 2.

Billigste Einkaufsquelle für jederlei Leder und Furnituren, sowie:

Croupons, Boxe und exotische Leder.

Massoberteile über Auftrag in pünktlichster Ausführung.

Schuhmacherkollegen! Unterstützt die Unternehmung unserer Fachvereinigung.

Provinzaufträge werden promptest u. zu günstigen Konditionen ausgeführt

Verkaufshalle der Lederindustriemeister A. G.

Kronstadt
Prundul Rozelor 2.

A szerencse szekerének bakján.

2. folytatás.

Akit a jólét fölvet.

Foltmunkán dolgozgatott Csobán mester éppen és hallja, amint egy autó szuszogva megáll a ház előtt. Kiszáll belőle egy ur és bizisten Csobán mester nem akart a saját szemének hinni. Majd leesett a háromlábú székről és kezeit összecsapva csodálkozott: „Hiszen ez a szomszéd, a fűszeres! Dehát honnan vette ezt a rengeteg gazdagságot? A fűszeres szélesen nevetett, nagy aranyláncsal játszott, az ujjai között forgatta, lát-szott rajta, hogy a jóérzés igen boldoggá teszi. „Hát tudja szomszéd — kedte, a bolt már nem akart sehogysem menni, na és bizony már úgy állottunk, mint maga, hol volt kenyér a háznál, hol meg nem. Egy szép napon, amint így sok hiábavalóságon törjük a fejünket, jön egy nagy levél Amerikából, megvolt az írva valami öt nyelven. Na és az áll benne, hogy sürgősen menjek ebbe és ebbe a bankba, a fővárosba. El is mentem és hát tudja meg szomszéd, hogy egymillió dollárt örököltem. No de más életet kezdek is most.” Csobán mester jó ember volt, igen örvendett a más szerencséjének, de azért szívében mégis lázongott aznap a sors ellen, amely őt lassu éhezésre ítéli, míg másoknál zsirtól csöpög minden.

Egy gondolat — ut a jövő felé.

Késő éjszaka volt már, a templomóra is elütötte az éjfélt, de Csobán mester még mindig a nap eseményének hatása alatt állott. Félálomban folyton csak a szomszédot látta, amint ujjai az aranyláncsal játszanak és ez a lánc vakítóan fényes és nagy volt. A láncszemek mind nőttek, folyton közelebb jöttek hozzá, a mellény feszült a fűszeres hasán és Csobán mester félálomban kétségbeesetten kiáltott: Szomszéd vigyázzon, az

Istenért vigyázzon, fölpuffad a hasa... A rossz álmom elmúlt, napsugaras reggel következett és a kalapács ismét munkában volt. Szegelt, talpalt, hogy egy kis kenyér fakadhassék a nyomában. Csobán mester azonban már nem volt a tegnapi ember. Hiába hessegette magától a nyelvére kíváncsozó szavakat, hiába mondogatta magában folyton befelé: hallgatok, nem szólok az asszonynak — a gondolataitól nem tudott szabadulni, fölkeelt a háromlábú székről, a kalapácsot odavágta és határozott hangon így szólott a feleségéhez: Asszony, egy gondolatom támadt. Vagy ez segít, vagy semmi más.

(Folytatása következik.)

„Csizmadia és Cipészipar“ megjelenik havonta egyszer. Hirdetés megegyezés szerint. Szerkesztőség és kiadóhivatal Cluj, Strada Andrei Mureșanu 11.



ZUDOR JÁNOS

FABRICA DE PIELE, CLUJ

Telefon: 12-10.

Gyártási cikkek: „Rendor“ speciális fekete Boxcalf és Mastbox „SA“ védjeggyel.

Meseriasul bun folosește numai

Raspilede marcă „Papp”, se găsește în toate
magazinele de piele.Minden jó szakember csak **Papp-féle****fareszelőt**használ.
Kapható minden bőrizletben.

Intreposit principal - Főlerakat:

FURNITURA S. A. CLUJ**ESTASUN**VEGYÉSZETI GYÁR
CHEMISCHE FABRIK

ORADEA, STRADA BEOGRADULUI 48.